⚠ Avvertenza!

- Usare l'unità AED Plus® esclusivamente come descritto in questo manuale. Un uso improprio del dispositivo può provocare morte o lesioni.
- NON usare o mettere in servizio l'unità AED Plus prima di aver letto la Guida per dell'operatore e la Guida per dell'amministratore di AED Plus.
- NON usare o mettere in servizio l'unità AED Plus se sulla finestra dell'indicatore di stato (posta sul lato sinistro della maniglia) compare una "X" rossa.
- NON usare o mettere in servizio AED Plus se l'unità emette un segnale acustico.
- Dopo aver installato le batterie, collegare il cavo elettrodi all'unità AED Plus.
- Mantenere sempre il cavo elettrodi collegato all'unità AED Plus.
- Questo dispositivo è destinato all'uso da parte di personale addestrato al suo funzionamento. Gli utenti dovrebbero ricevere una formazione in base supporto vitale / AED, supporto vitale avanzato o di un programma di formazione di risposta medica di emergenza medico autorizzato.
- Usare esclusivamente elettrodi per uso pediatrico su bambini di età inferiore a 8 anni o con peso inferiore a 25 kg. Usare CPR-D-padz ® su pazienti di età superiore a 8 anni o con peso superiore a 25 kg.
- Non toccare mai il paziente durante la defibrillazione. L'energia di defibrillazione erogata dal dispositivo può attraversare il corpo del paziente provocando uno shock mortale per chi si trovi a contatto con esso.
- NON TOCCARE la superficie degli elettrodi, il paziente o materiali conduttori a contatto con il paziente durante l'analisi ECG o la defibrillazione.
- Allontanare il paziente da superfici conduttrici di elettricità prima di usare l'apparecchio.
- NON usare l'unità vicino o dentro pozze d'acqua.
- Mantenere il paziente più immobile possibile durante l'analisi EGG.
- NON usare l'unità vicino a sostanze infiammabili, come benzina, atmosfera ricca di ossigeno o anestetici infiammabili.
- Evitare possibili interferenze RF da fonti ad alta potenza, che possono provocare un'interpretazione errata dei ritmi cardiaci del paziente da parte del defibrillatore; spegnere i telefoni cellulari e/o le radio ricetrasmittenti.
- Prima della defibrillazione, scollegare il paziente da altri dispositivi o apparecchi elettronici protetti.
- Se necessario, asciugare il torace del paziente prima di fissare gli elettrodi.
- Applicare elettrodi integri e non scaduti, appena tolti dalla confezione, su zone di pelle pulita e asciutta per ridurre al minimo il rischio di ustioni.
- NON posizionare gli elettrodi in corrispondenza di un pacemaker impiantato nel paziente. Gli impulsi erogati dal pacemaker possono ridurre la precisione dell'analisi dei ritmi ECG e il pacemaker può subire danni a causa delle scariche del defibrillatore.
- Controllare l'etichetta posta all'interno del coperchio di ZOLL® AED Plus prima di usare il coperchio stesso come dispositivo del sistema di supporto passivo delle vie aeree (PASS) per accertarsi che sia adatto a questo uso.
- NON usare il supporto passivo vie delle aeree (Passive Airway Support System, PASS) in presenza di sospette lesioni del capo o del collo. Sistemare il paziente su una superficie stabile prima di eseguire la CPR.
- NON ricaricare, smontare o smaltire nel fuoco le batterie. Se vengono maneggiate in modo improprio, le batterie possono esplodere.
- NON usare o accatastare l'unità AED Plus con altre apparecchiature. Se ciò avviene, verificarne il funzionamento corretto prima dell'uso.

⚠ Attenzione!

- NON smontare l'unità: esiste il pericolo di scossa elettrica. Affidare qualsiasi operazione di manutenzione a personale qualificato.
- Usare esclusivamente batterie tipo 123A al litio-biossido di manganese disponibili in commercio. Smaltire correttamente le batterie rimosse dal dispositivo. Usare solo le batterie dei produttori raccomandati. Per un elenco dei produttori di batterie consigliati, consultare la Guida per l'amministratore di AED Plus (**REF** 9650-0301-41).
- La conservazione del dispositivo in condizioni ambientali diverse da quelle consigliate può danneggiare gli elettrodi e/o le batterie o ridurre la loro vita utile.
- L'elettrodo CPR-D-padz può essere collegato ad altri defibrillatori ZOLL per mezzo di cavi multifunzione. Una volta collegato ad altri defibrillatori ZOLL, si può procedere con la defibrillazione. La funzione CPR non è attiva con dispositivi diversi dal defibrillatore AED Plus.
- Tenere il dispositivo lontano da apparecchiature per risonanza magnetica.

Importante!

Questo simbolo indica che l'unità AED Plus è destinata al trattamento sia di pazienti adulti che pediatrici. L'assenza di questo simbolo indica che l'unità AED Plus non è destinata al trattamento di pazienti pediatrici e NON è operativa con gli elettrodi bambino pedi-padz II™. Per l'uso dell'unità AED Plus con gli elettrodi bambino ZOLL pedi-padz II, contattare ZOLL Medical Corporation o il distributore autorizzato ZOLL per informazioni sul Kit di aggiornamento pediatrico di ZOLL AED Plus.

Procedura di predisposizione e controllo/verifica:

1. Inserire 10 batterie nuove nell'unità AED Plus.
2. Collegare il cavo elettrodi all'unità AED Plus e confezionare gli elettrodi sigillati nella loro confezione all'interno del coperchio. Chiudere il coperchio.
3. Accendere l'unità e attendere il messaggio vocale "UNITÀ OK". Verificare che l'unità visualizza il prompt grafico "Elettrodi adulto" o "Elettrodi bambino".
4. Spegnere l'unità.
5. Attendere 2 minuti. Verificare che nella finestra dell'indicatore di stato (posta sul lato sinistro della maniglia) compaia il segno di spunta verde "✔" e che l'unità non emetta alcun segnale acustico.
6. Mettere l'unità AED Plus in servizio.
7. Verificare periodicamente l'unità AED Plus per assicurarsi che nella finestra dell'indicatore di stato compaia il segno di spunta verde "✔".

Sostituzione delle batterie

Per le unità AED Plus utilizzare la versione 5.32 o superiore del software, sostituire le batterie ogni 5 anni o quando l'unità invita a farlo. Per versioni precedenti del software, sostituire le batterie ogni 3 anni ricordandosi di apporre un promemoria su cui è indicata la data di sostituzione della batteria AED Plus in prossimità del pulsante di accensione/spegnimento. È possibile richiedere tali etichette direttamente al Servizio clienti ZOLL. Usare solo batterie tipo 123A al litio-biossido di manganese prodotte da produttori raccomandati.

- Prima di installare le batterie nuove, togliere tutte le batterie presenti nel compartimento batterie ed eliminarle.
- Inserire 10 batterie nuove nel vano batterie. Non usare batterie usate.
- Premere il pulsante presente nel vano batterie solo dopo aver installato batterie nuove.

Pulizia

- Pulire e disinfettare l'unità con un panno morbido umido e alcool isopropilico al 90'% o acqua e sapone o una miscela di cloro e acqua (30 mL/litro di acqua).
- Non immergere nell'acqua nessuna parte dell'unità.
- Non usare detergenti a base di chetoni (MEK, acetone ecc.).
- Non passare materiali abrasivi (come asciugamani di carta) sul display (se presente).
- Non sterilizzare il dispositivo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Azione raccomandata
Autotest fallito.	Eseguire il test manuale premendo e tenendo premuto il pulsante ON/OFF per più di 5 secondi. Se l'unità fallisce ancora il test, non usarla.
Messaggio *"Cambiare le batterie"*	Sostituire contemporaneamente tutte le batterie.
"X" rossa nella finestra dell'indicatore di stato. O emissione di un segnale acustico quando l'unità è spenta.	Eseguire il test manuale. Verificare se il cavo è collegato correttamente all'unità. Sostituire le batterie. Se l'unità non funziona ancora, non usarla.
"X" rossa nella finestra dell'indicatore di stato quando l'unità è accesa.	Eseguire un ciclo di alimentazione dell'unità. Se la "X" rossa compare ancora nella finestra dell'indicatore di stato, non usare l'unità

La legge federale U.S.A. impone la vendita del presente dispositivo esclusivamente ai medici o su loro prescrizione.

AED Plus®

Defibrillatore automatico esterno

Guida dell'operatore

AHA 2015

ZOLL®

Per assistenza tecnica o riparazioni prima dell'uso:

Reparto Assistenza tecnica

ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA 01824-4105
+1-978-421-9655
Fax: +1-978-421-0025

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands
+31 (0) 481 366410
Fax: +31 (0) 481 366411

CH REP
ZOLL Medical Switzerland AG
Baarerstrasse 8
6300 Zug, Switzerland

Assistenza per clienti non residenti negli USA: contattare il distributore locale.

CE 0123

© 2023 ZOLL Medical Corporation
REF 9650-0300-41 Rev. G

Che cosa osservare.

Che cosa ascoltare.

Che cosa fare.

Possibili informazioni sullo schermo LCD:
Messaggi di testo
Contatore degli shock
Tempo trascorso
Forma d'onda ECG

punto di partenza

La persona sviene – sospetto arresto cardiaco.

Unità OK

Accendere l'unità.

Autotest; unità OK.

Unità destinata al trattamento di pazienti adulti e pediatrici

Mantenere la calma.

Si illumina l'indicatore.
Controllare capacità di risposta.
Chiedere a voce alta: "Sta bene?" scuotendo la persona.

Si illumina l'indicatore.
Chiedere aiuto.
Chiedere aiuto o mandare qualcuno a cercarlo.

Si illumina l'indicatore.
Collegare elettrodi defibrillazione al torace nudo del paziente.
Collegare gli elettrodi per uso pediatrico o per adulti al torace nudo del paziente.
Seguire le istruzioni riportate sulla confezione degli elettrodi.

Si illumina l'indicatore.
Non toccare il paziente.
Analisi in corso.

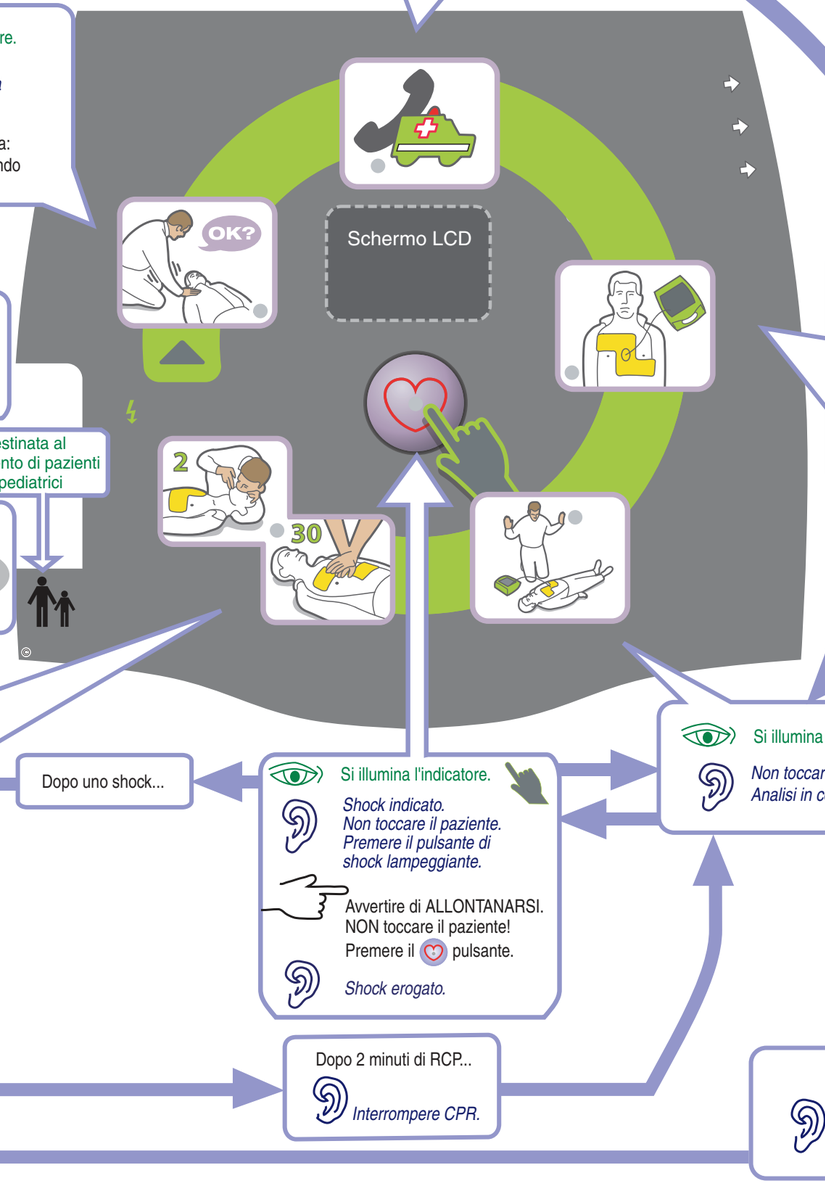
Si illumina l'indicatore.
Shock indicato.
Non toccare il paziente.
Premere il pulsante di shock lampeggiante.
Avvertire di ALLONTANARSI.
NON toccare il paziente!
Premere il pulsante.
Shock erogato.

Dopo uno shock...

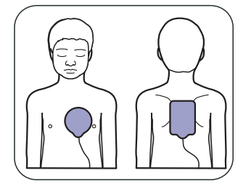
Si illumina l'indicatore.
Iniziare RCP.
Iniziare CPR:
2 respiri ogni
30 compressioni.

Dopo 2 minuti di RCP...
Interrompere CPR.

Shock non indicato.



Posizionare gli elettrodi come mostrato su pazienti di età inferiore a 8 anni o con peso < 25 kg.



Altri possibili messaggi vocali:

	Che cosa fare:
Inserire il cavo.	Attaccare il cavo elettrodi.
Unità guasta.	Spegnere l'unità e poi riaccenderla. Se l'unità ancora non funziona, eseguire la CPR.
Rilasciare pulsante di shock.	Rilasciare il pulsante di shock.
Cambiare le batterie.	Sostituire tutte e 10 le batterie.
(n) shock erogati.	

INDICAZIONI ALL'USO

Il paziente presenta un'ASSENZA DI CIRCOLAZIONE indicato da:

- perdita della coscienza;
- assenza di respirazione normale;
- assenza di polso o di segni di circolazione.

Questo dispositivo è progettato per l'uso da parte di personale addestrato al suo funzionamento. Gli utenti devono ricevere formazione su rianimazione di base/DAE, rianimazione cardiopolmonare avanzata oppure seguire un programma formativo di risposta medica in caso di emergenza autorizzato da un medico.

Quando il paziente ha un'età inferiore a 8 anni o un peso inferiore a 25 kg, usare l'unità ZOLL AED Plus con gli elettrodi bambino ZOLL AED Plus. Non ritardare la terapia per determinare esattamente l'età o il peso del paziente.

CONTROINDICAZIONI ALL'USO

NON eseguire la defibrillazione se il paziente:

- è cosciente;
- respira,
- presenta un polso rilevabile o altri segni di circolazione.

UTENTE

L'uso del defibrillatore esterno ZOLL AED Plus è destinato al personale qualificato, tramite addestramento, all'uso del dispositivo AED Plus, all'assistenza di base all'assistenza specialistica, o ad altra risposta medica di emergenza autorizzata da un medico per la defibrillazione di vittime di arresto cardiaco. La funzione di monitoraggio CPR svolge quindi funzione di metronomo che ha lo scopo di aiutare i soccorritori a eseguire compressioni toraciche alla frequenza raccomandata dall'AHA pari a 100 al minuto. Attraverso messaggi vocali e visivi il soccorritore viene spinto a eseguire compressioni della profondità minima di 5 cm nei pazienti adulti. La funzione di monitoraggio CPR non è indicata per pazienti di età inferiore a 8 anni.

ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA 01824-4105
+1 978-421-9655
www.zoll.com